

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
SREDA
20. MAJ
1992
Letnik XLVI.
Štev. 20 (2655)
Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt
Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt
Cena: 8 šil.
30 tolarjev
P. b. b.

**SAK v
mojstrski
formi –
3:0 proti
Wolfs-
bergu!**

Preberite članek
na 12. strani!



**„Generalni
konzulat s
profesionalno
ekipo v
Celovcu!“**

Slovenski zunanji ministar dr. Dimitrij Rupel (slika zgoraj) se je ob nastopu nove slovenske vlade v razgovoru za naš list izrekel za povišanje sedanjega konzulata republike Slovenije v redni generalni konzulat!

„Resno razmišljam o tem, da bi sedanji konzulat povišali v redni generalni konzulat z vso profesionalno ekipo, ki je potrebna,“ je dejal dobesedno in pri tem menil, da je to Slovenija dolžna slovenski narodnostni skupnosti na Koroškem.

Dr. Dimitrij Rupel je nadalje dejal, da je Karel Smolle „trenutno častni konzul Slovenije v Celovcu, ker je to del dogovora med Smollejem, bivšim premierom Peterletom in njim, da pa bodo zdaj, ko je nova vlada, vse te stvari še enkrat pregledali“.

V zvezi z nekaterimi nejasnostmi o vodstvu konzulata je slovenski zunanji minister še dodal, da sta trenutno oba konzula podrejena slovenskemu zunanjemu ministru, „le da imamo pri gospodu Smolleju nekatere težave, ker ima zelo svojo glavo“.



Dr. Rudolf Streicher



Dr. Thomas Klestil

V nedeljo odločitev o novem predsedniku!

5,6 milijona Avstrij in Avstrijcev bo prihodnjo nedeljo, 24. maja, v drugem krogu volitev dokončno odločilo, kdo bo sedmi povojni predsednik države: kandidat socialdemokratske stranke dr. Rudolf Streicher ali dr. Thomas Klestil, kandidat ljudske stranke. Izid nedeljskih volitev bo po vseh napovedih izredno tesen, oba kandidata pa sta prepričana v

svojo zmago.

Kot je znano, je Streicher v prvem krogu 26. aprila s 40,7 odstotka zbral največ glasov, Klestil pa je s 37,3 odstotka dosegel nepričakovano dober rezultat, ki mu za drugi krog daje realne možnosti za uspeh. Tokrat pa ne bodo odločili le volilke in volilci, ki so v prvem krogu volili kandidatko Haiderjeve FPÖ dr.

(Dalje na 2. strani)

Slovenija potrebuje pomoč Že blizu 50.000 beguncev!

Slovenija je na koncu svojih zmogljivosti, število vojnih beguncev iz Bosne in Hercegovine iz dneva v dan narašča in bo v teh dneh doseglo magično število 50.000 ali že več kot dva odstotka prebivalstva!

Toda mednarodna javnost se dramatičnega razvoja očitno še vedno ne zaveda, saj bi morala Sloveniji pomagati v veliko večji meri. Tudi pričakovanja pomoči iz Avstrije se niso uresničila, čeprav

šteje med tiste, ki še največ prispevajo k reševanju skorajda nerešljivega problema. Zvezna vlada je sicer odobrila 30 milijonov šilingov za prvo pomoč beguncem v Sloveniji in na Hrvaškem, napovedanega nadaljnjega zvišanja finančne in materialne podpore pa doslej ni sklenila.

Upati pa je, da se bodo pozivi obeh predsedniških kandidatov, naj zvezna vlada bolj širokogrudno pomaga obema državam (Sloveniji in

Hrvaški) ter naj tudi na avstrijskem teritoriju odpre „začasne zbirne centre“ (Streicher) uresničili. Italija je medtem že storila prvi tak korak in v nedeljo sprejela skoraj 1000 beguncev iz Bosne in Hercegovine, ki so bili pripotovali v Slovenijo.

Stroški namestitve in oskrbe beguncev v zbirnih centrih znašajo pri trenutnem številu že preko milijon šilingov dnevno (!), če pa bo njihovo število še nadalje naraščalo z

enako intenzivnostjo, se bodo samo za mesec maj dvignili na najmanj 300 milijonov tolarjev oz. 40 milijonov šilingov.

Medtem se vse slovenske občine srečujejo z vprašanjem namestitve in oskrbe beguncev, v 44 občinah pa imajo ali pripravljajo posebne zbirne centre, 20 občin pa to še čaka, saj naval ne pojenja, marveč se še stopnjuje. V ponedeljek je bilo po neurad-

(Dalje na 2. strani)

Zernatto za poglobitev odnosov

Koroška se zavzema za poglobitev odnosov s Slovenijo, je poudaril deželni glavar dr. Christof Zernatto v pismu, ki ga je naslovil na predsednika slovenske vlade dr. Janeza Drnovška.

Deželni glavar se je v pismu zavzel za tesnejše gospodarsko sodelovanje, izrazil pa je tudi pripravljenost za pomoč pri reševanju energetske in ekološke problematike Slovenije.

Zernatto bo z dr. Drnovškom podpisal tudi že pripravljen sporazum o pravočasnem medsebojnem obveščanju in izmenjavi pomoči v primeru naravnih nesreč in ob nesrečah večjih razsežnosti. Po menju Zernatta bi ta sporazum predstavljal podlago za izboljšanje sosedskih odnosov.

JANKO MESSNER

OBRAČUN
(ABRECHNUNG)

KRSTNA IZVEDBA

MESTNO GLEDALIŠČE CELOVEC
STADTTHEATER KLAGENFURT

Sobota **23. 5. '92** 15.00
Samstag

V glavni vlogi: BORIS CAVAZZA Režija: Peter Militarov

Dvojezični otroški vrtci: potreba po dejanjih

Povpraševanje po dvo- in večjezičnosti je danes veliko. Če že ne politika, gospodarstvo zna ceniti ta kapital. Nekateri starši niso več pripravljeni ali zmožni, da bi znanje jezika, ki ga morda sami še imajo, prenašali naprej. Tako je pač pozvana javnost, da stori potrebne korake, je zapisano v tiskovni izjavi: Delovne skupnosti „Avstrijske narodnosti v SPÖ“.

Šola bo uspešna, če s starosti primerno zgodnjem otroškom dvojezičnostjo položimo temeljni kamen za poznejše učenje jezikov. V narodnostnem sosvetu pri Uradu zveznega kanclerja se vsi zastop-

niki, tudi oni od SPÖ, ÖVP in FPÖ, priznavajo k tej potrebi. Vendar priporočilo odmeva v prazno.

Deželni zakon, ki nekako v veljavnostnem območju manjšinskega šolstva predvideva dvojezične skupine v otroških vrtcih, če je za to pet prijav, bi občinam, ki so voljne take urediti, prihranil težavne razprave. Zveza je pripravljena prevzeti stroške. Vrsta je na deželnem glavarju Zernattu kot predsedniku vlade in na namestniku deželnega glavarja Ambroziju kot referentu za otroške vrtce, da nekaj storita in uvedeta postopek za zakonsko ureditev.



OBZORNIK

Nemčija in Francija ustanavljata skupne varnostne enote

BONN. (STA, dpa) – Zvezni kancler Helmut Kohl in francoski predsednik Francois Mitterrand naj bi 21. in 22. maja ustanovila skupne nemško-francoske vojaške enote, ki bodo jedro evropskih varnostnih vojaških sil.

Na srečanju v La Rochelli bosta začela uresničevati lanskoletno oktobrsko napoved,

v kateri sta se javno zavzela za vključitev še drugih članic Zahodnoevropske unije v načrtovane skupne enote s 50.000 možmi.

Nemško-francoske enote bi bile prelomnica za evropske varnostno-obrambne sile, ki bi lahko bile vključene tudi v ustavno listino OZN.

Zalivska vojna je stala 61 milijard ameriških dolarjev

WASHINGTON. (STA, dpa) – Trinajst mesecev po koncu zalivske vojne so ZDA prejele plačilo za vse stroške, ki so jih imele v zalivski vojni, gre za znesek 61 milijard dolarjev, je na tiskovni konferenci povedal predstavnik Pentagona Bob Hall.

ZDA so stroške povrnila njene zveznice v zalivski vojni, ameriški davkoplačevalci

pa bodo morali v ta namen prispevati 7 milijard dolarjev.

Največ je prispevala Saudova Arabija, in sicer 16,8 milijarde, Kuvajt pa okrog 16 milijard dolarjev.

Po podatkih ameriškega obrambnega ministrstva je Zvezna republika Nemčija prispevala okrog 6,5 milijarde dolarjev.

Mock za zaščito človekovih pravic

STRASBOURG. (STA, APA) – Avstrijski zunanji minister Alois Mock je zahteval kazenske ukrepe proti kršitvam Ženevske konvencije iz leta 1949 na področju bivše Jugoslavije, še posebno proti kršitvam človekovih pravic v BiH.

Mock je s tem v zvezi opozoril, da je KVSE že 15. aprila obsodila napad jugoslovanske vojske ter paravojaških srbskih enot na neodvisnost in teritorialno enotnost BiH ter kršitev človekovih pravic. Opozoril je tudi na številne primere kršitve, s katerimi se ukvarjata Svet Evrope in Komisija za človekove pravice.

Problem migracij iz vzhodne v zahodno Evropo, ki jo je še zaostrel val beguncev iz BiH, zasluži vso pozornost, je poudaril Mock in zahteval vseevropsko sodelovanje pri reševanju problematike priseljevanja.

Avstrijski zunanji minister je nadalje obžaloval, da predlog za vzpostavitev mehanizma pri zaščiti manjšin ni dobil podpore nekaterih članic Sveta Evrope, in opozoril, da morajo storiti vse, da se izbruh nasilja med narodi, narodnostmi in manjšinami na področju bivše Jugoslavije ne bi razširil na preostalo Evropo.

Albanski predsednik pri papežu

VATIKAN. (STA, APA). – Papež Janez Pavel II je pretekli teden v Vatikanu sprejel albanskega predsednika Salija Berisha. Vsebine pogovorov niso sporočili.

Po padcu komunističnega režima v „prvi ateistični državi na svetu“ je Cerkev v Albaniji začela s svojo reorganizacijo. V Albaniji so ponovno odprli 24 cerkva, skupno 26 duhovnikov pa

vodi bogoslužje za 470.000 katoličanov.

V septembru 1991 sta Vatikan in Albanija vzpostavila uradne diplomatske stike. Trenutno poteka pogajanja o vrnitvi cerkvenega premoženja, ki so ga v Albaniji zasegli leta 1967.

Berisha je papeža neposredno po svoji zmagi na volitvah marca letos povabil, naj obišče Albanijo.

Rusija želi nadaljevati z jedrskimi poskusi

MOSKVA. (STA, dpa) – Ruski minister za jedrsko energijo Viktor Mihailov se je izrekel za nadaljevanje preizkusov jedrskega orožja na otoku Nova Zemlja, piše v časopisu Ruska Gazeta.

Po njegovem mnenju je nujno, da Rusija z nekaj eks-

plozijami letno zagotovi popolno obrambno pripravljenost države. Minister je še povedal, da bo Rusija za ta namen morala obnoviti nekatere objekte na poskusnem območju, da bi se tako izognila morebitnim političnim in tehničnim presenečenjem.



Zahvalna listina Mocku

Republika Slovenija je pretekli petek v dvorani Slomškovega doma Mohorjeve v Celovcu avstrijskemu zunanjemu ministru dr. Aloisu Mocku podelila častno zahvalno listino za izredne zasluge pri osamosvajanju Slovenije ter utrjevanju dobrososedskih odnosov med Avstrijo in Slovenijo.

Zahvalno listino je dr. Mocku v imenu bivše slovenske vlade predal prejšnji ministrski predsednik Lojze Peterle ob prisotnosti številnih častnih gostov, koroškega deželnega glavarja dr. Christofa Zernat-

ta, celovskega župana Leopolda Guggenbergerja, ambasadorke Slovenije na Dunaju dr. Katje Boh, predsednikov ZSO in NSKS, dr. Marjana Sturma in dr. Matevža Grilca, predstavnika nemško-slovenskega koordinacijskega odbora krške škofije dv. sv. dr. Valentina Inzka itd.

Za glasbeni okvir so poskrbeli Janja Kassl in Kristijan Filipič ter Singkreis „Vocalitas“ iz Krive vrbe, slednji z izključno nemškimi koroškimi pesmimi.

slika: W. Fritz

50.000 beguncev v Sloveniji

(Nadaljevanje s 1. strani)

nih podatkih že 3.500 neoskrbljenih beguncev, večja skupina pa jih je na poti v Slovenijo iz smeri Reke.

Hrvaška sredstva obveščanja pa so na račun Slovenije začela z medijsko vojno. Zagrebška televizija je obtožila Slovenijo, da je ta že v nedeljo zaprla meje za begunce iz BiH, kar pa je slovensko notranje ministrstvo odločno zanikalo. Slovenija medtem vztrajno zahteva sklic mednarodne konference o beguncih, na kateri naj bi se dogovorili o učinkovitejših mehanizmi za rešitev tega velikankega problema.

Franc Wedenig vodi tajništvo Narodnega sveta

S 1. majem je vodstvo tajništva NSKS prevzel Franc Wedenig, bivši vodja Inštituta za proučevanje prostora Alpe-Jadran. Wedenig je nasledil mag. Marjana Pippa, ki je s koncem marca odstopil s položaja osrednjega tajnika NSKS in se preselil v personalno etazo Mohorjeve v Celovcu.

Streicher ali Klestil?

(Nadaljevanje s 1. strani)

Heide Schmidt in kandidata Zelenih prof. Roberta Jungka (skupaj nad milijon glasov), marveč tudi tisti, ki se

prvega kroga volitev niti niso udeležili. Predvsem volilna udeležba na Dunaju (v prvem krogu pod 70 odstotkov) ter v ostalih vzhodnih zveznih deželah bo morda celo odlo-

čilna, saj so prav tam Streicherjeve možnosti najugodnejše.

Velika neznanka je tudi odkrito Haiderjevo priporočilo za Klestila, ki kandidatu ljudske stranke po zadnjih ocenah verjetno bolj škodi kot koristi. Zato tudi ni presenetljivo, da se je ÖVP od takega priporočila distancirala.

Za napetost je torej poskrbljeno prav do izida volitev, edino doslej odločeno pa je, da se bo Avstrija – neglede na zmagovalca – dokončno otrsala šestletne mednarodne izolacije, ki jo je povzročila izvolitev odhajajočega zveznega predsednika.



Glavni urednik Hrvatskih novih Peter Tyran, poslanka Terezija Stojsić in predsednik ZSO dr. Marjan Sturm

37 let državne pogodbe

Ob 37. obletnici podpisa Avstrijske državne pogodbe je poslanka Zelene alternative Terezija Stojsić v parlamentu privedla tiskovno konferenco, na kateri sta sodelovala tudi predsednik ZSO dr. Marjan Sturm in Peter Tyran, glavni urednik hrvaškega tednika Hrvatske novine.

Stojsićeva je zahtevala, da je treba iz državne pogodbe potegniti „sodobne zaključke“. Formalne pravice, ki izhajajo iz 7. člena ADP še zdaleč niso uresničene. Gradnja Hrvati in tudi Hrvati na Dunaju so ogroženi. Uporaba materinščine iz generacije v generacijo navede. Zato manjšine potrebujejo celodnevni radijski program, otroške oddaje v televiziji, atraktivno dvojezično šolstvo in končno postavitev dvojezičnih topografskih

napisov. Stojsićeva se prizadeva za manjšinski šolski zakon, ki bo upošteval dvojezično vzgojo za vse otroke. Poleg tega je zahtevala, da se manjšina Roma-Sinti končno uradno prizna kot manjšina.

Predsednik ZSO je na tiskovni konferenci poudaril, da se je v zadnjem času na Koroškem na določenih področjih nekaj premaknilo v pozitivno smer (televizija, dvojezična trgovska akademija, podpora), da pa vse to še ne zadostuje. 7. člen ADP

še ni uresničen. Sturm je dejal, da je v smislu evropske integracije potrebno, da se učimo jezike sosedov. Za Koroško bi to pomenilo, da bi se podpiralo učenje slovensčine in italijanščine. Takšen model pa zahteva, da učenje jezikov ne pomeni avtomatičnega priznavanja k narodni skupnosti. Model večjezičnosti za obe narodnostni skupnosti bi bil lahko zgleden model za alpe-jadransko regijo.

Tudi Peter Tyran je zahteval celodnevni radijski program, ki naj bi upošteval panonske jezike. Poleg tega pa tudi dvojezično vzgojo od „otroškega vrtca do mature“.

AKTUALNI RAZGOVOR

z dr. Jankom Prunkom,
ministrom za Slovence po svetu

„Koroški Slovenci lahko računajo na pomoč Slovenije!“

Petekli četrtek je slovenska skupščina potrdila novo slovensko vlado na čelu s predsednikom, liberalnim demokratom dr. Janezom Drnovškom. V njej je tudi novi minister za Slovence po svetu in narodnosti v Sloveniji, socialni demokrat in zgodovinar dr. Janko Prunk. Z njim se je takoj po potrditvi pogovarjal glavni urednik Ivan Lukan.

Gospod minister, najprej naše iskrene čestitke k potrditvi, povezane s prošnjo, da se na kratko predstavite slovenski javnosti na Koroškem.

Sem zgodovinar in politolog in stroka človeka seveda tudi osebno precej opredeli, čeprav ne na vseh področjih življenja. Na profesionalno politiko nisem nikoli mislil, položaj ministra za Slovence po svetu in narodnosti v Sloveniji pa mi je bil ponujen zelo na hitro. Iz občutka solidarnosti do moje stranke, ki je to želela, sem ga sprejel.

Menim, da je prav, da se moja stranka, socialdemokratska stranka Slovenije, tudi preko svojega konkretnega dela in angažmaja v vladi afirmira, saj sem prepričan, da je močna socialdemokratska stranka, kot eden od stebrov slovenskega demokratičnega življenja, v prihodnje zelo potrebna, saj je tak tudi evropski vzorec.

Nova vlada je le prehodna. Vstopili ste v politiko, nameravate v njej tudi ostati?

Ne. Ministrstvo sem sprejel pod pogojem, da na tem položaju ostanem samo do volitev. Zaenkrat še nisem razmišljal drugače kot da bi ostal v svoji stroki, in to je zgodovina, kjer imam velike načrte, ki jih bom zaradi prevzema te funkcije za pol leta odložil.

Kako si predstavljate Vaše delo v ministrstvu za Slovence po svetu?

Gotovo veste, da je že Peterletova vlada načrtovala, da bi se to ministrstvo ob reorganizaciji vlade odpravilo. Kaj se bo zgodilo, ali bo to področje pokrival minister brez listnice v poznejši vladi, je povsem odprto.

Mislim pa da je problematika, s katero se to ministrstvo ukvarja, zelo pomembna. Slovenci smo neka narodna celota, kljub temu da nas meje ločujejo. Zlasti Slovenci v zamejstvu, torej koroški Slovenci, Slovenci v Italiji in na Madžarskem ter tudi naši zdomci,

katerih ni malo, so živo povezani z domovino, saj jih je dve tretjini še vedno slovenskih državljanov. To pa narekuje, da mora zanje obstajati nek urad, neka institucija pri vladi, ki posebej skrbi zanje.

Iz vaših besed je razbrati, da ste proti ukinitvi tega ministrstva.

V neki obliki da, toda ne ad personam, da bi hotel jaz naprej opravljati to funkcijo. Vendar je to eno od vprašanj, o katerem bo morala nova vlada razmisliti.

V kakšni meri ste seznanjeni s položajem koroških Slovencev in z njihovimi notranjimi strukturami?

S koroškimi Slovenci sem prvič zelo dobro seznanjen kot zgodovinar, drugič pa zato, ker sem imel profesorje, ki so bili zelo zainteresirani in celo čustveno navezani na Koroško, če imenujem samo dva, Grafenauerja in Zwitterja. Temu bi dodal, da je usoda koroških Slovencev vsakomur zelo pri srcu in na duši, in skoraj ne poznam Slovenca, ki bi bil pri tem neprizadet in ne bi bil že večkrat na Koroškem. Tudi sam sem osebno povezan s Koroško.

Dolga leta sem se ukvarjal z drugačno problematiko, ne z nacionalno, marveč sem preučeval razna politična in ideološka gibanja v Evropi v prvi polovici 20. stoletja. Zadnjih osem let pa intenzivno preučujem prav slovensko problematiko, nacionalne programe, narodno zavest itd. Moje veliko delo, ki sem ga pripravljaj štiri leta, se namreč imenuje „Slovenska narodna politika od narodnega prepoveda do samostojne države“ in prav v zadnjih mesecih je dobilo naslov „Slovenski narodni vzpon“. V njem sem vseh 200 let, vse periode slovenske narodne afirmacije, vzpona, rasti, obdelal celostno, ne glede na meje. Del narodnega telesa, vzemimo koroške Slovence, je ostal zunaj Slovenije, mi pa to še vedno gledamo kot



etnično narodno celoto, čeprav kot evropski demokrati sprejemamo te meje. Upamo pa, da nam bo enkrat združena in demokratična Evropa te meje čimbolj odpravila in izbrisala.

Kako ocenjujete uresničitev narodnostnih pravic koroških Slovencev s strani Avstrije po 7. členu Avstrijske državne pogodbe?

Kot vemo, je v Avstriji kot demokratični državi še vedno velika bitka za uresničitev te pogodbe oz. tega člena, ki ga je Avstrija svobodno in prostovoljno podpisala. Z afirmacijo Avstrije v svetu in njenim približevanjem Evropski skupnosti nastaja nek drug položaj. Mislim, da med demokratičnimi silami v Avstriji, ki prevladujejo zlasti na Dunaju in v drugih naprednih deželah, obstaja pripravljenost, da Slovincem izpolnijo pravice, ki so zagotovljene v 7. členu. Velika zadrega je, da je v deželi, v kateri Slovenci živijo, najbolj izrazit nemški nacionalizem, najbolj staromodni, kakršnega nikjer v nemškem prostoru ni več. Boj za pravice bo torej treba nadaljevati s pomočjo demokratičnih sil v Avstriji, kot so koroški Slovenci to že vedno počeli.

Opozoriti pa želim, da bo situacija drugačna, če bo Avstrija sprejeta v Evropsko skupnost in bo državna pogodba postala nična. Slovenija bo potem v položaju, da se bo morala z Avstrijo dogovarjati o nekem novem, bilateralnem sporazumu. Moje ministrstvo bo preko vseh meddržavnih kanalov nudilo koroškim Slovincem vso pomoč, da se zavaruje njihov manjšinski status. Naš kriterij pa bo evropska normativna zakonodaja in evropski ideal, za katerega je danes Evropa vedno bolj občutljiva in vse bolj zainteresirana. Pri tem mislim na Svet Evrope in na nekatere mednarodne institucije v Bruslju, na Evropski parlament v Straßburgu in na posebne manjšinske institucije, katerih se bomo

poslužili ter preko njih poskušali vplivati na Avstrijo.

Glavna naloga pa je pri koroških Slovincih samih, da svoji domovini Avstriji znajo predstaviti problem, od Slovenije pa bo zagotovljena pomoč, predvsem preko diplomatskih kanalov – in teh ni malo. Ob tem lahko zagotovim, da bomo storili več kot bivša Jugoslavija, kateri je bila Koroška vedno precej daleč. Nam pa je blizu, zelo blizu!

Kaj mislite o obstoječih strukturah znotraj slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem. Sta dve politični in dve kulturni organizaciji ovira za uveljavljanje pravic?

Mislim, da razčlenjenost, diferenciacija na več organizacij sama po sebi more biti ovira. V Sloveniji moramo vedeti, da koroški Slovenci živijo v drugačni situaciji ter da ne morejo sprejeti popolne kopije našega sedanjega demokratičnega življenja oz. da ga ni mogoče prenesti na Koroško, čeprav so nekateri v evforiji našega političnega prestrukturiranja pred dvema letoma mislili, da se bodo analogno tako prestrukturirale tudi slovenske manjšine v zamejstvu.

Koroške Slovence po mojem prepričanju determinira država, v kateri živijo, drugi aspekt pa je tradicija, ki ni za zavreči. Ta pa je nastala organsko, kljub temu da se je Slovenija kakšnih trideset let v podpori manjšine dokaj enostransko opredeljevala, čeprav danes iz objektivnih krogov slišim, da ta podpora vendarle ni bila ves čas tako zelo enostranska ter da je še v času pokojnega dr. Tischlerja dobival neko podporo tudi Narodni svet.

Vseh teh stvari nisem nikoli posebej študiral, za čas mojega ministrstva pa zagotavljam, da bom – v kolikor je to v moji moči – poskušal biti res pravičen in da bom enakopravno obravnaval tako obe osrednji politični kot tudi kulturni organizaciji koroških Slovencev. Zame je

osnovno vodilo, da moram zastopati interes države Slovenije in zanjo so vsi Slovenci v svetu in zamejstvu popolnoma enakopravni. Na ta princip pa ne sme vplivati niti sprememba vlade v Sloveniji niti reorganiziranost zunaj.

Kako gledate na razpravo o nekakšnem skupnem zastopstvu koroških Slovencev, za katerega pa del narodne skupnosti ne vidi nikakršne potrebe?

O razpravi o nekakšnem skupnem zastopstvu Slovencev sem slišal, toda dokončno mnenje bom šele povedal, ko bom spoznal stališča vseh dejavnikov slovenske narodnostne skupnosti na Koroškem in si tako ustvaril konkretno sliko.

Načelno se mi zdi to seveda zelo dobro, če bi imeli koroški Slovenci predstavništvo, ki bi imelo največjo moralno moč in težo, če bi bilo izvoljeno. Toda v trenutni situaciji v Avstriji in na Koroškem bi bila morda kontraproduktivna, ker bi na ta način koroške Slovence prešteteli.

Mislim pa, da v trenutku, ko bo Avstrija sprejela tako pozitivno zakonodajo kot jo nudi Slovenija svoji italijanski in madžarski narodnostni skupnosti, ko jima neglede na njihovo število omogočamo avtomatično parlamentarno zastopstvo poslancev, bo dosežen nivo, ko ne bo več pomembno, koliko Slovencev je. Ko to odpade, bodo take volitve Slovincem v prid. Kot rečeno, je to le moje načelno mnenje, najprej se moram seznaniti z vsemi argumenti, ki govorijo za in tudi proti takemu zastopstvu.

V Sloveniji kot tudi na Koroškem je veliko pripadnikov narodnostnih skupnosti včlanjenih v večinske stranke. Na Koroškem obstajata na primer Delovna skupnost slovenskih socialdemokratov, ki je po glasovih celo največja med slovenskimi volilci in Delovni krožek Zelenih. Je integracija pripadnikov slovenske manjšine v večinske stranke s ciljem, da se preko njih spremeni odnos do manjšine in izboljša njen položaj, bolj perspektivna kot forsiranje nacionalne oz. narodnostne stranke?

Mislim da, ker skupna organizacija, kakršno si predstavljam jaz, naj ne bi bila politična organizacija kot edini politični predstavnik. Tako koroški Slovenci nikoli ne boste prišli skupaj. Vso svojo politično voljo kot državljani morate izraziti preko instrumentov avstrijske države, to so pa avstrijske stranke.

S tem nočem reči, da slovenska Enotna lista nima smisla, morda tudi. Ne smatram pa jo za politično stranko vseh koroških Slovencev, oz. njihovo predstavništvo.

Generalkonsulat Sloweniens in Klagenfurt?

Der slowenische Außenminister Dr. Dimitrij Rupel kündigte in einem Gespräch mit dem „Slovenski vestnik“ an, daß die neue Regierung ernsthaft überlege, das derzeitige Konsulat in Klagenfurt/Celovec, welches vom Honorarkonsul Karel Smolle geleitet wird, in ein Generalkonsulat „mit der notwendigen professionellen Mannschaft“ umzuwandeln.

Rupel betonte in diesem Zusammenhang, daß die bisherige Lösung einer Vereinbarung zwischen Smolle, dem ehemaligen Premier Peterle und ihm entspreche, daß jedoch mit dem Antritt der neuen Regierung in Slowenien „die Sache neu überprüft wird“. Honorarkonsul Karel Smolle wie auch Konsul Milan Jazbec seien beide dem slowenischen Außenministerium unterstellt, wobei es bei Smolle „einige Schwierigkeiten“ gebe, formulierte Rupel.

Neue Regierung in Slowenien

In der Vorwoche wurde die neue slowenische Regierung unter dem neuen Ministerpräsidenten und Wirtschafts- und Finanzexperten Dr. Janez Drnovšek vom Parlament bestätigt. Der neuen Mitte-Links-Regierung gehören 24 Minister an, Minister für Slowenen in der Welt und für die italienische und ungarische Volksgruppe in Slowenien ist der Sozialdemokrat und Historiker Dr. Janko Prunk.

HEUTE IM

Die Seite
für unsere deutschsprachigen Leser/innen

SLOVENSKI VESTNIK

Zweisprachige Kindergartenerziehung: „Es besteht echter Handlungsbedarf!“

Zwei- und Mehrsprachigkeit ist heute gefragt. Wenn schon nicht die Politik, die Wirtschaft weiß dieses Kapitel zu schätzen. Manche Eltern sind nicht mehr bereit oder in der Lage, Sprachkompetenzen, die sie vielleicht selbst noch besitzen, weiterzugeben. So ist eben die Öffentlichkeit aufgefordert, notwendige Vorkehrungen zu treffen, heißt es in einer Presseaussendung der ARGE „Österreichische

Volksgruppen in der SPÖ/DS Avstrijske narodnosti v SPÖ.

Die Schule wird erfolgreich sein, wenn bereits durch eine altersangepasste Bilingualität der Grundstein für das spätere Sprachenlernen gelegt wird. Im Volksgruppenbeirat beim Bundeskanzleramt bekennen sich alle Vertreter, auch jene der SPÖ, ÖVP und FPÖ zu dieser Notwendigkeit. Doch die Empfehlung verhallt ins Leere.

Ein Landesgesetz, das etwa im Geltungsbereich des Minderheitenschulwesens zweisprachige Kindergarten- und Vorschulgruppen vorsieht, wenn es fünf Anmeldungen gibt, könnte den Gemeinden, die gewillt sind, solche einzurichten, mühselige Diskussionen ersparen. Der Bund ist bereit, die Kosten zu übernehmen. Es liegt an Landeshauptmann Zernatto als Regierungschef und an Landeshauptmannstellvertreter Ambrozj als Referent für das Kindergartenwesen, Taten zu setzen und eine legislative Regelung einzuleiten.

Verkaufe R4 um 3.000,- Schilling, motormäßig 1a. Die nächsten 50.000 km sind gesichert. Herr Reichmann, Herwiggasse 4, 9020 Klagenfurt/Celovec, Telefon (0463) 36503.



Prof. Janko Messner (rechts) mit Bundesminister Dr. Rudolf Scholten und Gattin Marta (links). Foto: P. Tyrar

Janko Messner ausgezeichnet

Der Kärntner Schriftsteller Prof. Janko Messner wurde im Rahmen eines Festaktes im Audienzsaal des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst in Wien von Bundesminister Dr. Rudolf Scholten mit dem Ehrenkreuz für Wissenschaft und Kunst ausgezeichnet.

Scholten betonte in seiner Laudatio, daß Messner diese Auszeichnung sowohl als Repräsentanten der slowenischen Literatur in Österreich, wie auch – in besonderem Maße – als Vertreter des Widerstandsgeistes zuteil werde. Der Ausgezeichnete habe sich Zeit seines Lebens und seines literarischen Schaffens nicht den modernistischen Bestrebungen gebeugt, sondern sei – ungeachtet kulturpolitischer Konjunkturen – unerbittlich seinen Weg gegangen.

Werden auch Sie Abonnent!

Natur- und Ferienregion Rosental

In einer konstituierenden Sitzung haben sieben Gemeinden des Rosentales den Zusammenschluß zu einer Ferienregion beschlossen. Bei den Mitgliedsgemeinden handelt es sich um Ferlach/Borovlje, Feistritz i.R./Bistrice v Rožu, Köttmannsdorf/Kotmara vas, Ludmannsdorf/Bilčovs, Maria Rain/Zihpolje, St. Margareten i.R./Šmarjeta v Rožu und Zell-Pfarre/Sele. Die gemeinsame Region wird unter dem Namen: „Natur und

Ferienregion Rosental“ tätig sein.

Die Gründe für die Regionsbildung sind: Besseres Marketing des Rosentales durch gemeinsame Werbearbeit, Verbesserung des touristischen Angebotes, Erstellung eines gemeinsamen Prospektes, Präsentation auf Messen etc. Durch bessere Auslastung sollen Investitionsanreize für die Betriebe geschaffen werden. Organisatorisch ist die Region als „Fremdenverkehrsverein“ aufgebaut. Der Verein möchte nicht die Massentourismus, sondern die Region als naturnahes Erholungsgebiet schmackhaft machen.

Zum Obmann des Vereines wurde Rupert Sereinig gewählt, auffallend ist, daß sich der Vorstand fast ausschließlich aus Wirtschaftstreibern bzw. Gastronomen zusammensetzt.

Die Finanzierung wird durch Beiträge der einzelnen Gemeinden, aufgeschlüsselt nach einem fixen Prozentsatz, gewährleistet. Zu Beginn soll der Verein über ein Jahresbudget von 350.000 Schilling verfügen.

Berg-Galerie wieder geöffnet

Die Werner Berg-Galerie der Stadtgemeinde Bleiburg/Pliberk wurde vergangenen Sonntag wieder eröffnet und ist bis zum 31. 10. 1992 für die Besucher zugänglich. Die Eröffnung findet im Hof der Galerie statt und wurde vom Chor der Hauptschule Bleiburg gesanglich umrahmt. Das Thema der Wechselausstellung, in welcher alljährlich neue Werke von Prof. Werner Berg gezeigt werden, lautet heuer „Aquarelle 1928 – 1938“.

Schon bald „Alpe-Adria-Universität“

Als großen Erfolg und wichtiges Zeichen für die UNI-Klagenfurt/Celovec wertete der Kärntner SPÖ-Bildungssprecher LAbg. Peter Kaiser die einstimmige Annahme eines SPÖ-Antrages, der den Weiterbestand des bisherigen Bildungsangebotes, sowie den dringend notwendigen Ausbau fordert. Weiters werden die Schaffung einer Fakultätsgliederung verlangt.

Der SPÖ-Antrag will auch

die Umbenennung der UBW in „Alpe-Adria-Universität“ erreichen. Damit könnten nicht nur der grenzüberschreitende Charakter der Wissenschaft, sondern auch eine gemeinsame Identität aller Universitäten im Alpe-Adria-Gebiet demonstriert werden. Die einstimmige Annahme dieses Antrages lasse auf gemeinsame Anstrengungen aller Verantwortlichen für die Zukunft der UNI-Klagenfurt hoffen, meint LAbg. Peter Kaiser.

RDEČI KRIŽ LAHKO POMAGA LE Z VAŠO POMOČJO



Rdeči križ se zahvaljuje za brezplačni oglas

Potresi, poplave, viharji. Ranjeni ter na tisoče brezdomcev. Rdeči križ izvaja prvo pomoč, oskrbuje žrtve katastrof zahvaljujoč se lastni službi za pomoč v nesrečah, ki Vam vsak čas pomaga doma in v tujini.



V znaku
človečnosti

pomoč žrtvam katastrof po vsem svetu

Konto št. PSK 2,345.000

Predstavitev Detelove knjige na Dunaju

V na novo ustanovljenem slovenskem kulturnem centru na Dunaju v študentskem domu in penzionu Korotan v 8. okraju, Albertgasse 48, bodo v torek, 26. maja ob 19. uri predstavili novo knjigo Leva Detele, ki je pod naslovom „Poslednja gora“ nedavno izšla v Ljubljani. Na prireditvi, ki bo povezana s koncertom, bo odlomke iz knjige prebral tudi avtor.

Na 21. mednarodnem pisateljskem srečanju v Brežah na Koroškem pa bo 29. maja Lev Detela predaval o položaju kulturne na Vzhodu po zlomu totalitarizmov.

Pod naslovom „Preobrat v kontekstu zastarelih življenjskih načinov ali morda nemožni poskus, da bi zedinili separatiste vseh dežel Vzhoda in Zahoda“ bo Detela nastopil v okviru širšega mednarodnega simpozija na temo „Beg ali sooblikovanje“.

„Čepa“ vabi obiskovalce!

Naravna krasotica „Čepa“ v boroveljski občini je spet prehodna in bolj varna kot doslej. Občina je opravila vrsto del, ki so povečali varnost obiskovalcev, katerih je vsako leto nekaj deset tisoč. Samo sanacija „Visokega mostu“ je stala nad 300.000 šilingov.



Die Kraft zum
Miteinander.

„Ustvariti
moramo novo
sožitje.“

„Wir müssen ein
neues Miteinander
schaffen.“

24. maja 1992:

Dr. RUDOLF
STREICHER

Plačan oglas



Rož šteje med najlepše koroške regije. Silka: Lukan

Počitniška regija „Rož“

Sedem rožanskih občin, Borovlje, Bistrica, Kotmara vas, Bilčovs, Žihpolje, Šmarjeta in Sele, je konec aprila ustanovilo „Naravno in počitniško regijo Rož“, društvo, ki naj bi poživilo dolino pod Karavankami predvsem na turističnem in gospodarskem področju.

Odbor, ki je sestavljen pretežno iz strokovnjakov na gostinskem in gospodarskem

področju, želi z učinkovitejšo propagando (skupni turistični prospekt) ter nastopi na različnih sejmih pridobiti večje število gostov iz vse Avstrije in tudi iz tujine, nadaljnja zamisel novega združenja pa je tudi podpora gostinstvom s spodbujanjem za investicije, s katerimi bi se dvignila kvaliteta turisticne ponudbe.

Novo društvo hkrati poudarja, da ne namerava

ustvarjati pogojev za masovni turizem, marveč doseči, da bi Rož s svojimi naravnimi lepotami in z ljudmi dejansko postala regija z ohranjeno naravo, ki bi gostom omogočala rekreacijo in počitek.

Prvi letni proračun s 350.000 šilingi sicer ni pretirano visok, pomeni pa obetaven začetek, ki turizmu in gospodarstvu daje perspektive za prihodnost.

Gimnazijska akademija – pogled nazaj in naprej

Letošnja gimnazijska akademija bo v znamenju 35. obletnice ustanovitve slovenske gimnazije v prvih majskih dneh leta 1957. Pravtako se bomo spomnili prehodene poti ob 30. maturi.

Bivši maturanti nas bodo presenetili z nostalgичnimi spomini na šolske akademije; tako nam bodo zaigrali Veseli študentje, maturanti iz leta 1969, ki so svojčas navdušili na akademijah l. 1966, 1967 in 1968. To so Aleš Schuster, Janez Tratar, Peter Waldhauser, Miha Zablatnik in Janko Zwitter.

Andreja Močilnik, poročena Wuzella, nam bo – kakor l. 1984, ko je igrala Chopina – zaigrala na klavir, ob recitalu Maje Haderlap – matura 1979 – pa se bomo spomnili njene Veronike Deseniške pri akademiji leta 1978.

Seveda pa bo gimnazija prikazala tudi trenutno delo na šoli: recital „Vzbudi se, Sloveni!“ bo ponudil vpogled v literarno snovanje dijakov celovške gimnazije v šolskem letu 1915/16. Faksimilirani ponatis revije bo pri akademiji interesantom na voljo. Gimnazijska zbora bosta pod vodstvom mag. Stanka Polzerja in prof. Mirka Laußbergerja ponudila svoje dosežke,

kulturni ustvarjalci z Radiš, s katerimi je gimnazija v tem letu pobratena, pa bodo prinesli pozdrave s sončnih višav. Višješolci bodo na šaljiv način v Euro-shopu prodajali svoje pridobljeno znanje tujih jezikov. Sarah Pavčič, petošolka, ki se je na avstrijskem plesnem prvenstvu kvalificirala za evropsko prvenstvo, nam bo zaplesala dva plesa, ki jih je koreografil Američan Tony Lardge.

Pestra podoba kulturne dejavnosti, na katero prisrčno vabijo dijaki in profesorji slovenske gimnazije.

Vstopnice dobite v gimnazijski pisarni ter 1 uro pred akademijo pri blagajni.

Bergova galerija spet odprta!

Od nedelje je spet odprta Galerija Wernerja Berga v Pliberku, in sicer do 31. oktobra, vsak dan od 10. do 12. ter od 14. do 16. ure (tudi ob praznikih in nedeljah). Tema letošnje razstave so akvareli, ki jih je Berg ustvaril v letih od 1928 do 1938. Odprtje razstave v dvorišču galerije je glasbeno oplešal dijaški zbor glavne šole iz Pliberka.

Slovenski vestnik čestita!

gospe **Mariji Hribnik** s Sajde za osebni praznik;
 gospodu **Ferdinandu Lubasu** iz Sele-Cerkev za osebni praznik;
 gospe **Katarini Kolenprein** iz Mlinar pri Beljaku za 90. rojstni dan;
 gospe **Mariji Očko** iz Lepene za osebni praznik;
 gospe **Zofki Smolnik** iz Lepene pri Železni Kapli za god;
 gospe **Angeli Županc** iz Miklavč za rojstni dan;
 gospe **Magdi Pitschko**, učiteljici iz Dobrle vasi, za rojstni dan;
 gospodu **Williju Ošini** iz Železne Kaple za rojstni dan;
 gospodu **Jožku Urbanu** za rojstni dan;
Hermi, Karliju, Hugu, Ani, Roswithi, Lojzki in Tončom, članicam in članom cerkvenega zbora v Šentjakobu, za osebne praznike;
 gospe **Angeli Komar** iz Kazaz za osebni praznik;
 gospe **Gizeli Handej** iz Prible vasi za osebni praznik;
 gospe **Ani Wutej** iz Gluhaga lesa za osebni praznik;
 gospe **Zofiji Rutar** iz Lovank za osebni praznik;
 gospodu **Ferdinandu Brežjaku** iz Žitare vasi za osebni praznik;
 gospodu **Milanu Hoblu** iz Šentprimožu za osebni praznik;
 gospodu **Vinku Wieserju** iz Čahorč pri Kotmari vasi za rojstni dan;
 gospodu **Janezu Hoblu** iz Nagelč pri Šentprimožu za 60. rojstni dan;
 gospe **Ani Michelin** za 75. rojstni dan;
 zakoncema **Johani in Juriju Kukežu** za 40. obletnico skupnega življenja;
 zakoncema **Mici in Pepiju Pegrin** iz Kort za srebrno poroko;
 gospe **Eriki Mlinar** z Blata pri Pliberku za dvojni osebni praznik.

Če bi ob življenjskem jubileju radi s čestitkami razveselili Vaše najdražje, prijatelje in znance, nas pokličite po telefonu, številka 0463/514300-50, vsak ponedeljek od 8.30 do 10. ure. Čestitke objavljamo brezplačno!

Iščemo tajnico

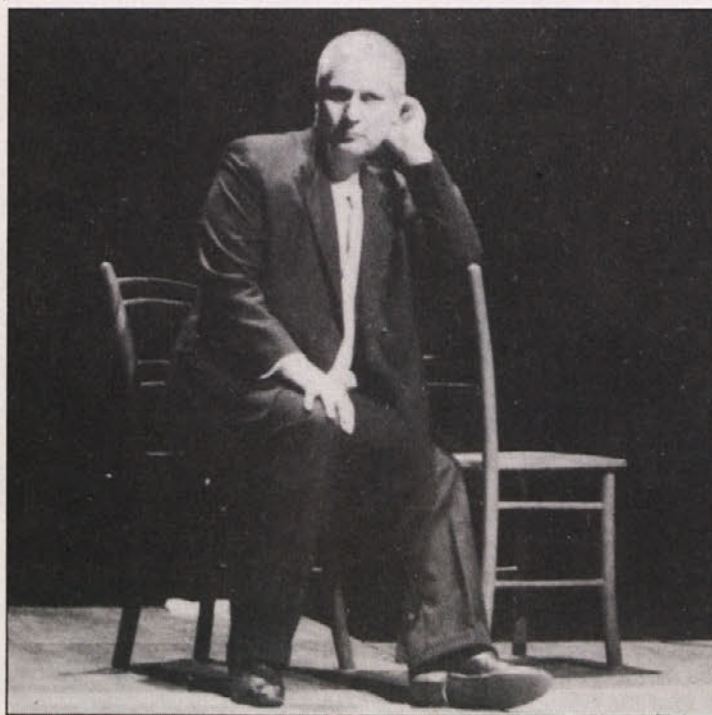
z znanjem obeh deželnih jezikov

Prijave na naslov:

dr. Miran Zwitter,
 odvetnik,
 9020 Celovec,
 Karfreitstraße 3.
 telefon 0463/50540



K slikam: Ivana Jelena (osrednjo vlogo) igra Boris Cavazza (desno). Buteljke si dajo porezati nosove (spodaj). Del disciplinske komisije na narodovi šoli (zgoraj).



Bo Messnerjev „Obračun“ res škandal?

V soboto popoldne bo vse jasno. Uresničile ali ovrgle se bodo sezacionalne in senzacionalistične napovedi, ki so jih v koroški prostor prinesli koroški časopisi, o njih pa se je pisalo tudi v Sloveniji. Škandal je prvič omenil avtor sam v pogovoru za slovensko oddajo ORF neposredno po sprejetju častnega križca za znanost in umetnost od ministra dr. Scholtna na Dunaju. Res je, da je Messnerjev „Obračun“ že dvignil nekaj prahu v slovenskih koroških vrstah, takrat še pod naslovom „Manj strašna noč...“, ko so ga nekateri kulturniki in tudi predstavniki politike zavrnil z utemeljitvijo, da je preveč avtobiografski in najbrž tudi žaljiv in celo tožljiv. Pa kdo naj bi umetniku narekoval, kako naj piše!

Režiser Peter Militarov in dramaturg Vladimir Kocjančič pa sta tekst ocenila

povsem iz umetniškega vidika, in sicer, da je dramaturško dober in da bi ga bilo treba ob primerni obdelavi uprizoriti. Glede na vsebino je dobil tudi sedanji naslov.

S kom Messner obračunava? Na letakih sta omenjeni imeni Grilc in Sturm, v tekstu pa ju ni. Lahko bi ju pojmovali le kot metaforo in morda tudi kot personifikacijo



Srečanje mladih glasbenikov Slovenije in zamejstva

V veliki dvorani Slovenske filharmonije v Ljubljani je bilo 13. maja v organizaciji Skupnosti glasbenih šol Slovenije 10. Srečanje mladih glasbenikov Slovenije in zamejstva. Na njem je sodelovalo 24 glasbenikov iz Glasbene šole Žabnice v Kanalski dolini, iz Slovenskega centra za glasbeno vzgojo „Emil Komel“ iz Gorice, iz Glasbene matice Trst in Gorica, iz šestih glasbenih šol Slovenije in iz Glasbene šole na Koroškem.

Kljub temu, da ni bilo objav v časopisih in so nastopajoči igrali predvsem sami sebi, svojim učiteljem in redkim gostom, je bil program zelo kvaliteten, kar potrjuje visoko raven slovenskega glasbenega poustvarjanja. Zelo kvaliteten je bil trio (flavta, klarinet, klavir) iz Glasbene matice Trst in violinistka Rafaela Petronio, prav tako iz Trsta. Odlične so bile tudi Renata Jureš na rogu iz Glasbene šole Piran, sopranistka Mirjam Pahor iz CGV „Emil Komel“ in violinistka Božena Angelova iz Maribora. Tudi naša znanca s kvalitetnega koncerta, ki je bil lani

v ORF v Celovcu, Ljubljanačana violinist Rok Zgonc in fagotist Jure Mesec, sta zelo dobro odigrala svoji skladbi.

Iz Koroške so nastopili nagradenci deželnega tekmovanja Barbara Boštjančič iz Bilčovsa na klavirju, deželna prvakinja saksofonistka Angelika Polesnig (odlična izvedba) in trio saksofonistov (poleg Angelike še Samo Wakounig in Janja Tomažej). Koroški trio saksofonistov je dobro odigral in s tem tudi zaključil 10. jubilejno srečanje mladih slovenskih glasbenikov z vseh strani meje.

Lovro Sodja

levega in desnega tabora med koroškimi Slovenci. S kom še? Z jugoslovansko UZDO (UDBA) in STAPOM. Zakaj, bo najbolje vedel avtor sam, saj se ne bo mogel izogniti očitku, da je drama precej avtobiografska.

Ob tem pa se seveda tudi ni mogel izogniti svojim izkušnjam iz službovanja na narodovi šoli, Haimatlandu v deželi Zagorski in drugim zanj motečim elementom v „deželi pošastnih sanj“. Tudi ne pošastnemu samoodtujenju svojih ljubljanih rojakov.

Messner obsoja, kritizira, zmerja, tolče po grozni zlaganosti, išče težko ujemljivo resnico. Tudi o sebi in zase. Njegov Jelen v svojem bistvu ni junak, je kljub navidezni grobosti ranljiv razumnik, ki krivico prepoznava, jo globoko občuti, se ji verbalno upira in nič več.

Kdor je neobremenjen s koroškimi zdramami in mu v obraz ne bo zableščalo zrcalo, bi dramo lahko postavil v katerikoli prostor. Za prepoznavanje v njej in škandaliziranje ne bo kriv samo avtor.

Ustvarjalci bodo z besedo, gibom, glasbo, plesom, kostumi, masko in še z drugimi gledališkimi sredstvi napolnili oder celovškega mestnega gledališča.

Prvi koroški slovenski tekst na tem privilegiranem odru. Prvič in samo v soboto. Za več ni ne časa ne denarja. Gledalci, ki ne obvladajo slovenskega jezika, bodo v gledališkem listu našli vsebino v nemščini.

Igralska družina je sestavljena iz profesionalnih in amaterskih igralcev iz Slovenije in Koroške, glavno vlogo Ivana Jelena pa igra Prešernov nagradenec Boris Cavazza. S Koroškega igrajo Miha Kap, Walter Juvan, Franci Polzer, Franci Kuežnik, Nuži Wieser, Sonja Marko-Hribar, Katja Weiss in drugi. Vsi skupaj z gledališkimi strokovnjaki nedvomno zagotavljajo prvovrsten gledališki užitek.

Vstopnice so označene po sedežih in so naprodaj v obeh slovenskih knjigarnah v Celovcu. Pohitite z nakupom, da jih ne zmanjka.

J. R.

Slovenija članica WHO

LJUBLJANA. (STA) Sprejem republike Slovenije med članice Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) pomeni pravzaprav piko na i po dolgih, temeljitih pripravah v okviru politike slovenske države, ki jo uspešno uveljavljamo v svetu, je ob prihodu z zasedanja skupščine Svetovne zdravstvene organizacije v Ženevi poudaril za zdravstvo dr. Božidar Voljč.

Sprejem v članstvo WHO pomeni, da tudi za članstvo Slovenije v Združenih narodih ni nobene ovire več, meni dr. Voljč. Republika Slovenija se zdaj lahko aktivno

vključuje v tekoče projekte WHO, ki ji bo tudi tehnično pomagala pri razvoju zdravstva.

S sprejemom v svetovno zdravstveno organizacijo začenja Slovenija članstvo v veliki družini narodov, prvič kot Slovenija in kot Slovenci. „To smo dosegli kot prva in doslej edina od novih držav bivše Jugoslavije,“ je poudaril minister in dodal, da je bila Slovenija sprejeta s splošno naklonjenostjo predstavnikov 160 držav članic WHO. To pomeni, da so sprejem podprle tudi države, od katerih še ni uradnega priznanja.



Novi ministrski predsednik dr. Janez Drnovšek (desno) s podpredsednikom za gospodarstvo mag. Hermanom Rigelnikom.

LJUBLJANA. (STA) – Zaradi izjemnega povečanja števila brezposelnih se je doletna 2% stopnja brezposelnosti v Sloveniji v začetku tega leta povečala na preko 10%, kar jo uvršča med države z najvišjo brezposelnostjo, ugotavlja služba za gospodarski sistem in ekonomsko politiko GZS.

Ukrepi, ki so bili sprejeti, poudarja omenjena služba, klub vzpodbudnemu zmanjšanju števila brezposelnih v letošnjem marcu niso bili zadostni. Število zaposlenih v gospodarstvu upada od leta 1988, v negospodarstvu pa od leta 1990. Najvišja zaposlenost v gospodarstvu je bila dosežena v oktobru 1987, v negospodarstvu pa šele poldrugo leto kasneje, v aprilu 1989. Število zaposlenih v letošnjem februarju je bilo v primerjavi z najvišjo zaposlenostjo nižje v gospodarstvu za 22,7% in v negospodarstvu za 6,1%.

Bernik predsednik SAZU

Slovenska akademija znanosti in umetnosti je minuli teden dobila novo vodstvo. Predsednik je postal literarni zgodovinar France Bernik, podpredsedniški mesti sta prevzela Robert Blinc za znanost in Ciril Zlobec za umetnost, glavni tajnik pa bo poslej geolog Matija Droveinik.

Iz mednarodne politike so minuli teden prihajale spodbudne novice. Med njimi izstopa napoved, da utegne Slovenija postati članica Organizacije združenih narodov že 22. maja. Sicer je novo državo doslej priznalo 78 držav, nazadnje Singapur in Jordanija, med njimi pa je tudi vse več članic gibanja neuvrščenih, čeprav se zunanji ministri neuvrščenih držav, ki so se sestali 15. maja na indonezijskem Baliu, niso odločili, da bi Sloveniji in Hrvaški podelili status opazovalk.

12. maja sta Slovenija in Kitajska podpisali sporazum o navezavi diplomatskih odnosov, zunanji minister Dimitrij Rupel pa je ob tem, izjavil, da je podpis sporazuma mogoče primerjati s tistim, ko so Slovenijo priznale Evropska skupnost, Skupnost neodvisnih držav ali ZDA.

V drugo je šlo – parlament izvolil Drnovškovo vlado!

Slovenija je v minulem tednu dobila novo vlado! Seveda tudi tokrat ni šlo brez zapletkov. Zaradi bojkota zasedanja skupščine s strani poslancev Slovenske krščanske demokracije, Slovenske ljudske stranke, Liberalne stranke in Narodno-demokratske stranke, je bila prvi dan zasedanja (13. maja) skupščina nesklepčna. Po intenzivnih dogovarjanjih v komisiji za poslovnik ter v ustavni komisiji pa se je 14. maja le zbralo dovolj poslancev, da je lahko po skoraj celodnevni razpravi prišlo do glasovanja. Od 170 prisotnih jih je glasovalo 168, od tega 132 za novo vlado, 30 proti, 6 glasov pa je bilo neveljavnih.

Nova vlada šteje 27 članov, sestavljajo pa jo predsedniki dr. Janez Drnovšek, trije podpredsedniki: dr. Jože Pučnik za splošne zadeve, mag. Herman Rigelnik za gospodarstvo, mag. Viktor Žakelj za družbene dejavnosti in 23 ministrov: mag. Franc Avberšek za energetiko, Igor Bavčar za notranje zadeve, dr. Slavko Gaber za šolstvo in šport, Lojze Janko za zakonodajo, Janez Janša za obrambo, Miha Jazbinšek za varstvo okolja in urejanje prostora, Jože Jeraj za trgovino, Jelko Kacin za informiranje, dr. Davorin Kračun za

planiranje, Janez Kopač za finance, Miha Kozinc za pravosodje in upravo, Marjan Kranjc za promet in zveze, Anka Osterman za borce in vojaške invalide, mag. Jože Protner za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, dr. Janko Prunk za Slovence po svetu in narodnosti v Sloveniji, Jožica Puhar za delo, dr. Dimitrij Rupel za zunaje zadeve, mag. Janez Sirše za turizem in gostinstvo, Dušan Šešek za industrijo in gradbeništvo, Borut Šuklje za kulturo, dr. Maks Tajnikar za malo gospodarstvo, dr. Peter Tancig za znanost in tehnologijo

in dr. Božidar Voljč za zdravstvo, družino in socialno varstvo.

Pred samo razpravo je dr. Janez Drnovšek predstavil poglobitve točke v programu dela vlade. Ta si bo prizadevala za čimprejšnjo razrešitev volilne blokade in sprejete nove zakonodaje, v ospredju pa bodo še vprašanja lastniške zakonodaje, zagotavljanje gospodarske stabilnosti in večje preglednosti pravil gospodarskega delovanja, sanacija finančnega sistema, jasna opredelitev odnosa Slovenije do mednarodne finančne skupnosti, kamor sodijo tudi takojšnji pogovori z misijami Mednarodnega monetarnega sklada in Svetovne banke, dogovor o socialnem ravnotežju in reševanje problematike brezposelnosti.

Že prvi ukrep, ki ga je nova vlada sprejela, je zbudil precej reakcij: kot odgovor na stalno povzročanje težav slovenskim voznikom, je namreč zaprla slovensko mejo za vozila s srbsko in črnogorsko registracijo, državljanji Zvezne republike Jugoslavije pa za vstop potrebujejo vizo. Ukrepi so, predvsem zaradi tranzitnega prometa, povzročili precej težav na mejah, hkrati pa so že spodbudili srbsko stran, da je napovedala odpravo vseh omejitev za slovenske državljane.



Novi minister za kulturo je Borut Šuklje

Med dogajanjem minulega tedna so se pojavili rastoči spori v novi opoziciji. Ivan Oman, ki je pred nedavnim odstopil kot predsednik Slovenske ljudske stranke, zapustil stranko in se pridružil krščanskim demokratom, je na kongresu SKD 16. maja prevzel podpredsedniško mesto v svoji novi stranki. To bo seveda precej oslabilo SLS, ki jo sedaj vodi Marjan Podobnik, saj bo Oman za seboj potegnil pristaše, ki so se že sicer zavzemali za združitve SKD in SLS. Prav to pa je očitno osrednje sporno vprašanje. Podobnikova SLS pa je doživela še en, resda bolj simboličen, a ne zanemarljiv politični manever. Predstavniki predvojne Slovenske ljudske stranke, ki je delovala med Slovenci v diaspori, so se jezili, ker je nekdanja Kmečka zveza prevzela njihovo ime, na sobotnem drugem kongresu pridružili SKD, ki jo bo še naprej vodil Lojze Peterle.



Čas je zares potekel – Lojze Peterle med poslanci SDP.



Novi minister za Slovence po svetu dr. Janko Prunk (stoječ) v razgovoru z zunanjim ministrom dr. Dimitrijem Ruplom.

Mešani pevski zbor „Podjuna-Pliberk“ se je pred nekaj dnevi mudil na turneji in društvenem izletu na Češkoslovaškem. Pevke in pevci kljub številnim nastopom in ogledu nepozabnih zanimivosti, predvsem v Pragi, niso pozabili na domovino in so našemu uredništvu poslali razglednico s prirčniki pozdravi vsem našim bralkam in bralcem. Hvala za izkazano pozornost!

Pri Joklnu se pripravljajo na ponovno odprtje!

Dvojezična gostilna Pri Joklnu/Bierjokl ni izginila – najemniki bivšega lokala na 10.-oktoberci, ki se je moral umakniti ekspanzijskim načrtom denarnega inštituta, že pripravljajo otvoritev novega, drugega Joklna, čeprav ne več v „slovenskem delu“ koroškega glavnega mesta. Najeli so lokal v Badgasse 7 v bližini Starega trga, vselitvena fešta pred nekaj dnevi pa je pokazala, da je ljudi, ki Joklna pogrešajo, veliko, ter da komaj čakajo na ponovno odprtje.

Kot prejšnji naj bi bil tudi „Pri Joklnu II“ usmerjen v podpiranje komunikacije med slovensko in nemško govorečimi, v organizacijo kulturnih prireditev v obeh deželnih jezikih, novo težišče pa bi bila okrepitev kulturne izmenjave v prostoru Alpe-Jadran, torej med Koroško, Slovenijo in Furlanijo-Juljsko krajino.

Investicija v lokal bo znašala približno 1,5 milijona šilingov, kar najemniki želijo financirati preko prostovoljnih prispevkov, tujih vlaganj ter s tihim družabništvom. Gostilna naj bi bila v pritličju, v prvem nadstropju pa galerija. Neuradni termin za odprtje „novega“ Joklna je mesec julij!

Posojilnica-Bank Celovec

r.z.z o.j.
vabi na redni

občni zbor

ki bo v četrtek, 21. maja ob 18. uri v kulturnem domu na Radišah.

Člani prisrčno vabljeni!

Österreich im neuen Europa

Dr. Mock und sein Team informieren



Was ist die EG?

Was bedeutet ein Beitritt für die Österreicher und Österreicherinnen?

Ein EG-Beitritt bietet große Chancen, erfordert jedoch auch Anpassungen in vielen Bereichen. Alle sind davon betroffen. Auch Sie. Informieren Sie sich daher über die Auswirkungen eines Beitritts!

• Rufen Sie an:

Europatelephon des Außenministeriums Tel.: 0660-456 (aus ganz Österreich zum Ortstarif)

• Fordern Sie an:

Informationen über Europa - schicken Sie einfach dieses Inserat ausgefüllt an:

Mein Name:

Meine Adresse:

Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
Abteilung Presse und Information
Ballhausplatz 2
1014 Wien

Živila v Evropski skupnosti: izziv za osveščenega potrošnika

Bo ob vstopu Avstrije v Evropsko skupnost (ES) naše tržišče preplavljeno z množico slabih ali celo nevarnih živil? To vprašanje ob bližajočem se skupnem trgu skrbi mnoge Avstrijce.

Da smo si na jasnem: tudi v ES so nevarna živila prepovedana, saj prebivalci držav članic skupnosti niso pripravljani v zameno za poceni živila tvegati zdravja. Razlike med živilskima zakonoma Avstrije in ES pa kljub temu obstajajo. Avstrijski zakon natančno predpisuje izgled živila, ki se pojavijo na trgu, ES prepušča odločitev potrošniku, koliko je pripravljen izdati za določeno kakovost. Pri označevanju živil, pa je zakon ES precej bolj strog kot avstrijski. Sestavine izdelka morajo biti točno navedene na embalaži. Proizvajalci smejo živilske dodatke uporabiti le, če so za proizvodnjo nujno potrebni in se jim ni mogoče izogniti. Živilski imitanti, torej izdelki, ki predstavljajo nekaj, kar sploh niso, so

v ES prav tako prepovedani kot pri nas.

Ob vstopu v ES lahko Avstrija seveda obdrži normative za svoja živila, le uvoz iz drugih držav članic mora sprostiti. Izkušnje ES kažejo, da se pri izvozu uveljavijo le izdelki na visoki kakovostni ravni. Poleg tega različni okusi potrošnikov v posameznih deželah sami omejujejo plasiranje neznanjih in nenavadnih živil na inozemske trge.

Avstrija lahko na vsak način, tudi kot članica, še naprej preprečuje uvoz nevarnih živil. Skupno pravo predvideva za tak primer varnostne mehanizme, ki jih priznava tudi evropsko sodišče.

Seveda bomo lahko živila, ki se bodo prodajala na av-

strijskem trgu, še naprej preverjali, le različnih meril za avstrijske in inozemske proizvode ne bomo smeli uporabiti. Tudi ni prepreke za boljše informiranje potrošnika o izdelkih. Čim bolje bo informiran, tem lažje bo izbral med množico izdelkov. Pričakovati je, da se bo ob morebitnem vstopu Avstrije v ES povečala ponudba živil na trgu in cene se bodo preje ali slej začele zniževati. To lahko potrdi vsakdo, ki že danes nakupuje na območju ES.

Gospodarstvo se tudi na živilskem področju vedno bolj povezuje in internacionalizira. Avstrija ne bo mogla večno stati ob strani, četudi ne postane članica ES. Treba se bo odločiti: ali sprejeti pravila, ki nam jih bo „vsiljevala“ ES, ali pa jih kot enakopraven član želimo sooblikovati in o njih soddločati.

Evropa: nova priložnost za majhna podjetja

Imajo majhna in srednjevelika podjetja ob vstopu Avstrije v Evropsko skupnost (ES) možnost preživetja? Če pomislimo, da ta vrsta podjetij predstavlja kar 95% vseh podjetij v ES in tako zagotavlja kar dve tretjini vseh delovnih mest, hitro ugotovimo, kakšnega pomena so za njeno gospodarstvo. Zato jih v ES že od leta 1986 pripravljajo na skupni evropski trg, ki bo precej olajšal poslovanje. S 1. 1. 1993 bodo ukinjene meje ter tržne omejitve in podjetjem se bodo odprle nove možnosti.

Da bi manjšim in srednjevelikim podjetjem olajšali dostop do trga, ki šteje 340 milijonov potrošnikov, ES načrtuje program za pospeševanje sodelovanja med temi podjetji in ukinitve administrativnih, finančnih in pravnih omejitev. Tako bi ta podjetja postala konkurenčna tudi velikim koncernom, ki so se na skupno Evropo že temeljito pripravili.

Prednosti ob vedno večji

evropski integraciji bodo za takšna podjetja, tudi za avstrijska, predvsem dinamika, prilagodljivost in inovativnost, s katerimi bodo lahko zadovoljevala raznolike specifične potrebe na evropskem tržišču. Z vstopom Avstrije v ES bi bila tudi domača podjetja vključena v evropsko informacijsko in kooperacijsko mrežo in deležna vseh pospeševalnih programov, kar bi jim zelo olajšalo prodor na to pomembno tržišče.

Seveda bi sodelovanje v evropski integraciji pogojevalo večjo konkurenčnost. Toda prav ta je že v preteklosti, v coni svobodne trgovine EFTA, privedla do internacionalne konkurenčnosti naših podjetij. Odkar smo vključeni v EFTA, se je naš tržni položaj nasproti ES zelo izboljšal.

Avstrijska majhna in srednjevelika podjetja lahko torej s samozavestjo pričakajo izzive skupnega evropskega trga.

Datum	Kraj	PRIREĐITVE	Prireditelj
Sreda, 20. 5. 18.00	v menzi celovške univerze	„La Cantatrice Chauve“ (Eugene Ionesco), predstava gledališke skupine „Roma“	Inštitut za romanistiko
Četrtek, 21. 5. 20.00	v menzi celovške univerze	„La Cantatrice Chauve“ (Eugene Ionesco), predstava gledališke skupine „Roma“	Inštitut za romanistiko
Četrtek, 21. 5. 18.00	v kulturnem domu na Radišah	Redni občni zbor Posojilnice-Bank Celovec	
Petek, 22. 5. 20.00	v KSŠŠ na Dunaju	Ciganski večer – nastopajo: Ilija Illovanović, dunajski Roma, glasbena skupina Pera Petrović iz Vojvodine	KSŠŠ/Dunaj
Petek, 22. 5. 20.00	v šoli v Šentpetru	Zaključna prireditev Višje šole za gospodarske poklice zavoda šolskih sester v Šentpetru – spored: nastop dekliškega zbora, ritmična gim- nastika, modna revija, recital ob 500-letnici od- kritja Amerike „Išta Aogin“ – indijanske modrosti	Višja šola v Šentpetru
Petek, 22. 5. 20.30	v dvorcu „Goldene Gans“ Herreng. 1, Celovec	„Syntagma“ – Vertikalna plesna performanca z Bredo Percht in skupino Cataracts iz Salzburga	UNIKUM
Petek, 22. 5. 14.30	v dvorcu samostana v Šentpavlu	Otvoritev zbirke Šentpavel z razstavo Habsbur- žani ter kulturnega poletja 1992	Benediktinski samostan Šentpavel
Sobota, 23. 5. 20.00	v šoli v Šentpetru	Zaključna prireditev Višje šole za gospodarske poklice zavoda šolskih sester – spored: kot na prvi prireditvi (22. 5.)	Višja šola v Šentpetru
Nedelja, 24. 5. 14.00	gostišče Juenna v Čepičah	Tekma koscev z bogatim kulturnim programom	SPD Edinost Šteben
Nedelja, 24. 5. 14.30	v dvorani doma sindikata v Celovcu	Šolska akademija ob 35. obletnici ZG in ZRG za Slovence in 30. maturi – sodelujejo razne sku- pine ZG in ZRG za Slovence ter kot gostje kulturni ustvarjalci SPD „Radiše“	Odbor šolske skupnosti na ZG in ZRG za Slovence v Celovcu
Nedelja, 24. 5. 20.30	v dvorcu „Goldene Gans“, Celovec	„Syntagma“ – Vertikalna plesna performanca z Bredo Percht in skupino Cataracts iz Salzburga	UNIKUM
Ponedeljek, 25. 5. 20.00	v kongresni hiši v Beljaku	„Hair“ – musical, gostuje: Broadway Musical Company N.N.	Kongresna hiša Beljak
Sreda, 27. 5. 18.00	pri Brezniku v Pliberku	Srečanje glasbenih šol z Raven na Koroškem in Koroške glasbene šole	Društvo Glasbena šola
Sreda, 27. 5. 19.30	v kongresni hiši v Beljaku	Jazz-noč – nastopajo: Lester Bowie, Abdullah Ibrahim (Dollar Brand), Don Pullens, African- Brasil-Connection	Kongresna hiša Beljak
Četrtek, 28. 5. 10.30	v župnišči v Globasnici	Otroški dan – „Odkrivati – videti svet z drugimi očmi“ (500 let odkritja Amerike)	Katoliška otroška mladina
Četrtek, 28. 5. 20.00	v ljudski šoli v Žitari vasi	20 let Moškega pevskega zbora „Trta“ – po- mladanski koncert in predstavitev prve lastne kasete	MoPZ „Trta“
Četrtek, 28. 5. 17.00	v farni cerkvi v Podgorjah	Srečanje organistov orglarskega tečaja pri teološki fakulteti v Ljubljani in Glasbene šole na Koroškem, učenci prof. Angele Tomažič	Društvo Glasbena šola
Petek, 29. 5. 20.00	v farni cerkvi v Železni Kapli	Koncert Akademskega pevskega zbora Tone Tomšič iz Ljubljane	Župnik Poldej Zunder in župan dr. Dietfried Haller
Petek, 29. 5. 20.30	v farni cerkvi v Šentjakobu	Pesem upanja ponovitev koncerta bogoslužnih pesmi MePZ Rož	SPD Rož

RAZSTAVE

CELOVEC

- Deželna galerija – Arnulf Rainer (otvoritev 6. 5., 19.00 – do 31. 5.)
- Slikarji Vetrinja v 19. stoletju (vernisaža 13. 5., 19.00, – do 31. 5.)
- Mohorjeva knjigarna – fotografije Ivana Klariča
- Dom umetnosti, avstrijska galerija – Harald Schreiber „Be-
netke – Toscana – mnogo prijateljev in mi“ (do 23. 5.);
- velika galerija – Gertrud Weiss-Richter „Mešane tehnike 90-92“
(do 23. 5.);
- Galerija Carinthia – Grafika iz Poljske med figuracijo in abstrak-
cijo (do 23. 5.)
- Kolodvorski poštni urad – Helga Kellermann, slike (do 31. 5.)
- ZG in ZRG za Slovence – „Mladina v gibanju – Jugend in Bewe-
gung“, razstava dijakinj in dijakov 6.b razreda (otvoritev 25. 5. ob
11.30 uri, – do 29. 5.)

TINJE

- Galerija Tinje – Marina Alber-Brnabič, slike s kredo in oljem (do
5. 6.)

PLIBERK

- Galerija Werner Berg (vsak dan od 10. do 12. in od 14. do 16.
ure).

BOROVlje

- Puškarski muzej – (do 26. 10., od ponedeljka do petka 10 – 18,
ob sobotah, nedeljah in praznikih 9 – 12). Prijave za skupine: turi-
stični urad (Verkehrsamt), telefon 04227/2600-31 ali 41.



Vabilo

Odbor šolske skupnosti na Zvezni gimna-
ziji in zvezni realni gimnaziji za Slovence v
Celovcu prireja v nedeljo, 24. maja 1992,
ob 14.30 uri v veliki dvorani doma sindi-
katov v Celovcu

ŠOLSKO AKADEMIJO

ob 35. obletnici ustanovitve ZG
in ZRG za Slovence
in
ob 30. maturi

Poleg raznih skupin Zveze gimnazije in
zvezne realne gimnazije za Slovence so-
delujejo kot gostje kulturni ustvarjalci Slo-
venskega prosvetnega društva Radiše. S
tem društvom je slovenska gimnazija letos
pobratena.

Odbor šolske skupnosti na Zvezni gimnaziji in zvezni realni
gimnaziji za Slovence

Slikarji 19. stoletja

V deželni galeriji v
Celovcu so pretekli teden
odprli zanimivo razstavo
„Slikarji Vetrinja v 19. sto-
letju“. To je hkrati doku-
mentacija zgodovine in
razvoja današnjega celov-
škega predmestja, katerega
korenine segajo v začetek
našega tisočletja. Na sliki
zgoraj risba Markusa
Pernharta iz leta 1843, ki
prikazuje rušenje vetrinj-
ske cerkve.

Vabilo

Višja šola za gospodarske
poklice zavoda šolskih
sester v Šentpetru

vabi na

ZAKLJUČNO PRIREDITEV

v petek, 22. maja 1992,
ob 20. uri
v soboto, 23. maja 1992,
ob 10. uri

Spored:

- nastop dekliškega zbora
- ritmična gimnastika
- modna revija
- recital ob 500-letnici od-
kritja Amerike: „Išta
Aogin“ – indijanske
modrosti

SLOVENSKI VESTNIK

Nadstrankarski
časopis
koroških Slovencev

Uredništvo/Redaktion: Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/Kla-
genfurt, Avstrija, Telefon 0463/514300-30 do 34, telex 422086 ZSO,
telefaks 0463/51430071.

Usmerjenost lista/Blattlinie: seštevek mnenj izdajatelja in ured-
nikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

Glavni urednik/Chefredakteur: Ivan P. Lukan

Izdajatelj in založnik/Herausgeber und Verleger: Zveza slo-
venskih organizacij na Koroškem, Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/
Klagenfurt, telefon 0463/514300, telex 422086 ZSO, telefaks
0463/51430071.

Tisk/Druck: Založniška in tiskarska družba z o.j. Drava, Tarviser
StraBe 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/50566,
telex 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Oglasi/Anzeigen: Tarviser StraBe 16, 9020 Celovec/Klagenfurt,
Avstrija, telefon 0463/514300-30 do 34 in 40, telex 422086 ZSO, tele-
faks 0463/51430071.

Naročite
in širite
Slovenski
vestnik
Vaš list s
formatom!

9020 Celovec,
Tarviser
StraBe 16
0463/514300

RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE

18.10–19.00

Sreda, 20. 5. Glasbena sreda
Večerna 21.05–22.00 G. Rossini – 200-letnica rojstva

Četrtek, 21. 5. Rož – Podjuna – Zilja

Petek, 22. 5. Zvočno pismo

Sobota, 23. 5. Od pesmi do pesmi – od srca do srca

Nedelja, 24. 5.

6.30–7.00 Dobro jutro na Koroškem – duhovna misel
(župnik Jože Valeško)

18.10–18.30 Dogodki in odmevi – zaradi predsedniških
volitev ne bo!

Ponedeljek, 25. 5. Šolska akademija ob 35. obletnici
ustanovitve ZG za Slovence (reportaža)

Torek 26. 5. Partnerski magazin

Prireditve v CD, maj'92

Sreda, 20. maja: Okrogla miza ob 10-letnici izhajanja Nove revije – ob 17. uri, literarni večer – ob 20. uri. Ob 10-letnici izhajanja Nove revije pripravlja uredništvo okroglo mizo, ki bo posvečena premisleku o njeni vlogi v preteklosti, o sedanjem kulturno-političnem trenutku in o njeni bodoči usmeritvi. Sodelovali bodo vsi dosednji glavni in odgovorni uredniki (Tine Hribar, Dimitrij Rupel, Niko Grafenauer, Spomenka Hribar, Jože Snoj, Boris A. Novak), člani uredništva in sodelavci. Na literarnem večeru bodo nastopili številni pesniki in pisatelji, ki so v desetih letih sodelovali na straneh Nove revije. Štihova dvorana, vstop prost.

Les Negresses Vertes – ob 20. uri. Negresses Vertes – Zelene zamurke – ansambl par excellence! Francoski zombiji. Ali je umetnost zabava? Neumno vprašanje! Če pa že potrebujemo odgovor, ga poiščite na koncertu Negresses Vertes! Potem se ne boste spraševali nič več! Koncert organizirata Francoski kulturni center Charles Nodier iz Ljubljane in Cankarjev dom v pozdrav Drugi godbi. Gallusova dvorana.

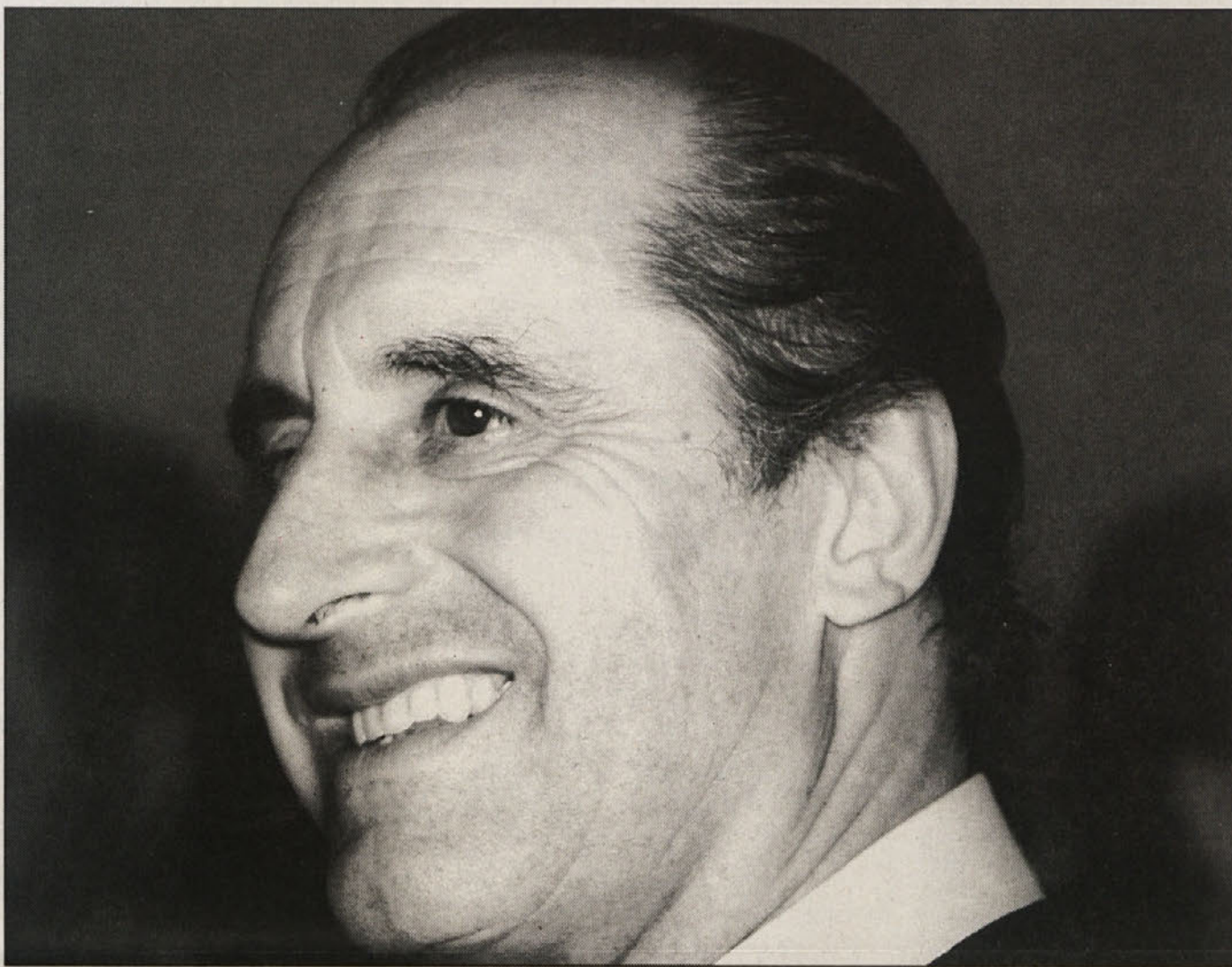
Četrtek, 21. maja ob 20.30 in petek 22. maja, ob 20. uri koncert orkestra Slovenske filharmonije (modri abonma I in II), dirigent **En Shao**, solist **Miran Kolbl**, violina. Program: **A. Kumar** – Čelo Alp, **E. Lalo** – Špansko simfonija, koncert za violino in orkester v d-molu, **F. Medelsohn** – Simfonija št. 3 v a-molu op. 56 „Škotska“ Gallusova dvorana;

Sobota, 23. maja, ob 20. uri – **Premiera!** Do konca sveta (Untill the end of the world), režija **Wim Wenders**, scenarij **Peter Carby** in **Wim Wenders**, fotografija **Robby Muller**, igrajo **Max von Sidow**, **Jeanne Moreau**, **Solveig Dommartin**, **William Hurt**, **Sam Neill**. Proizvodnja ZDA, 1991. Bo leto 1999 katastrofalno? Ali pa morda obstaja kdo, ki lahko reši prebivalce našega planeta? Slovenski podnapisi! Linhartova dvorana;

Nedelja, 24. maja, ob 20.30 Dušan Jovanović: Življenje plejbojev javna uprizoritev predstave študentov četrtega letnika AGRFT – Kosovelova dvorana;

od 25. do 29. maja: 1. slovenski muzejski sejem Prva skupna predstavitev slovenskih muzejev, ki naj vzpodbudi večje zanimanje javnosti za muzeje in preseže miselnost o zapršenosti in zaprtosti teh institucij. Sprejemna dvorana;

„Ich will kein angenehmer Präsident für die Parteien, vielmehr ein guter Präsident für Österreich sein.“



„Nočem biti prijeten predsednik za stranke, želim pa biti dober predsednik za Avstrijo.“

24. maja 1992, dr. Thomas Klestil

Plačan oglas

Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Pliberku in Slovenska prosvetna zveza kot soprireditelja

vabita na koncert

„Pesem ne pozna meja“

v soboto, 30. maja 1992 ob 20. uri
pri Florjanu v Vogrčah

Spored oblikujejo :

Moški zbor in ženski pevski zbor „Jezero“ – Doberdob
Mešani pevski zbor „Svoboda II“ – Trbovlje
Mešani pevski zbor „Primorec Tabor – Trebče-Opčine
Mešani pevski zbor „Vesna“ – Križ-Trst
Dekliški pevski zbor „Vesna“ – Križ-Trst
Ženski pevski zbor „Franc Zgonik“ – Branik
Moški pevski zbor „Foltej Hartman“ SPD Edinost-Pliberk

Prisrčno vabljeni!

Pokaži, kaj znaš

Prihodnji četrtek, 28. maja, ob 14. uri bo v škofiški ljudski šoli zelo zanimiva prireditev. Pod naslovom Pokaži, kaj znaš/Zeig, was du kannst! bodo nastopili učenci ljudske šole, otroci dvojezičnega vrtca, učenci oddelka glasbene šole in otroška skupina baletne šole „Maksim“. Prireditve bo dvojezična in bo potekala pod geslom „Učiti se drug od drugega – skupno živeti/ Voneinander lernen – miteinander leben“.



POSOJILNICA-BANK BOROVVLJE

razpisuje delovno mesto

knjigovodkinje oz. knjigovodje

Zaključena trgovska akademija ali gimnazija oz. trgovska izobrazba in ustrezna praksa je zaželena.

Dobro obvladanje obeh deželnih jezikov ter znanje EDV je pogoj za sprejem.

Nastop službe možen takoj!

Pismene ali telefonske prošnje prosimo nasloviti na

POSOJILNICA-BANK BOROVVLJE
poslovodstvo
Postgasse 4
9170 Ferlach/Borovlje
tel.: 04227/3235-12

SŠZ Celovec nastopa na turnirju v Novi Gorici

Šahisti Slovenske športne zveze iz Celovca se bodo tudi letos udeležili tradicionalnega tekmovanja osemčlanskih moštev, ki ga letos 24. maja prireja Šahovsko društvo v Novi Gorici. Poleg domače se bodo turnirja udeležile še ekipe SŠZ Celovec,

ZSŠD iz Trsta, ekipa porabskih Slovencev iz Monoštra, Piran, Ilirska Bistrica, Koper ter Tolmin.

Tekmovanje je kvalitetno na visokem nivoju, moštvo SŠZ pa bodo tudi letos okrepili nekateri močni igralci iz Bekštanja.

3:0 – Zmaga tudi nad doslej neporaženim Wolfsbergom

V taki formi je SAK resen kandidat za zvezno ligo!

Slovenskega atletskega kluba nihče na Koroškem ne more več zaustaviti na poti do naslova koroškega nogometna prvaka. Ekipa trenerja dr. Ivana Ramšaka je v nedeljo prepričljivo opravila z v igredni sezoni neporaženim moštvom ATSV iz Wolfsberga kar s 3:0. Štiri kola pred zaključkom sezone SAK nadalje vodi s 7 točkami prednosti, za dokončno osvojitve naslova pa mu

je potrebna le še točka!

SAK se je v nedeljo svojim navijačem predstavil v izredni formi, posebej v prvih 45 minutah, ko nasprotnik skorajda ni prišel do žoge. Izvrstne kombinacije, streli iz vseh položajev in razdalj ter tehnični vložki so navdušili publiko, ki že dalj časa ni videla tako kvalitetne igre. Celo trener ekipe iz Wolfsberga je bil navdušen in je priznal: „Letos še nismo igrali proti

tako izvrstnemu moštvu.“

Prvi gol je dosegel Lippusch v 12. minuti po izredno lepi podaji Galloja, drugi in tretji pa je v drugem polčasu dosegel ozdraveli Urschitz po lepi solo akciji oz. napaki v nasprotnikovi obrambi.

Enotno mnenje navijačev in tudi strokovnjakov po tekmi: v taki formi je SAK favorit za vstop v drugo zvezno ligo. **Ivan Lukan**



Werner Urschitz je kar dvakrat zatresel mrežo nasprotnika.

Prva tekma 10. junija

SAK se po nedeljski zmagi nad Wolfsbergom že pripravlja na kvalifikacijske tekme za vstop v drugo zvezno ligo. Žreb je dokaj ugoden, saj slovenski nogometaši igrajo prvo in zadnjo tekmo doma. Prvi nasprotnik bo 10. junija zvečer prvak Štajerske, verjetno LUV iz Gradca, ki trenutno vodi s točko prednosti pred Flavio Solvo.



Trener Jože Fera.

Jože Fera po zmagi nad Trnjo vasjo:

„Cilj je 3. mesto!“

Nogometno moštvo Železne Kaple je preteki vikend nadaljevalo s serijo zmag v prvenstvu spodnje lige-vzhod. Tokratna „žrtev“ igralcev trenerja Jožeta Fere je bilo moštvo iz Trnje vasi, rezultat po 90 minutah pa je bil 2:0 za domačine.

Cilj Fere je sedaj 3. mesto na končni lestvici, že prihodnji vikend pa bo odločilna tekma proti Vetrinju, ki trenutno to mesto zaseda. „Vetrinje je proti Ober-

glanu sicer dal kar sedem golov, to pa nikakor ne pomeni, da smo brez možnosti“, je dejal trener Kapelčanov, ki zasedajo četrto mesto.

Rožanski derbi med Bilčovsom in Borovljami pa so v svojo korist odločili nogometaši iz puškarskega mesta. Bilčovščani so začetek igre „zaspali“, ko pa so gostje vodili z 2:0, je bilo prepozno. Quantschnig je celo zastrelil enajstmetrovko...

V nedeljo na zmago!

Tudi prvenstvo v 2. razredu se je prevesilo v finalni del, Selani pa imajo še vse možnosti za osvojitve naslova prvaka. V soboto so v tekmi na Bistrici sicer „pustili“ točko, toda tudi najhujši nasprotnik, Žihpolje, je samo remiziral. V nedeljo ob 17. uri na stadionu pod Košuto bo tako v neposrednem dvoboju med obema ekipama padla pomembna predodločitev. *Prizor s tekme Bistrica proti DSG Sele.*



Prizor s tekme Bistrica proti DSG Sele.

NOGOMETNO OGLEDALO

KOROŠKA LIGA

SAK – ATSV Wolfsberg 3:0 (1:0)
Trnja vas, 500 gledalcev, sodnik Strauß (povprečen); postava SAK: Preschern; Savič, F. Sadjak, Pappler, M. Kreutz, dr. Ramšak (82. Čertov), M. Sadjak, Galo, Lippusch (88. A. Ramšak), Urschitz, Blažej. **Goli za SAK:** Lippusch (12.), Urschitz (71., 82.). **Rdeča kartona:** Čertov, Huber (85.), nešportno obnašanje).

Klopinj – FC Šentvid 3:0 (2:0)
Kamen, 300 gledalcev, sodnik Benko (zelo dober); postava Klopinja: Sylle; Ogris, Woschitz, Habernig, Glabonjat, Miklautz, Fister, Vojkovič, Pitschko, Blajs (85. Klatzer), Krašnik (74. Rainer). **Goli za Klopinj:** Glabonjat (34.), Ogris (36.), Pitschko (68.).

Ostali rezultati: WAC – Trg 3:0 (0:0), Matrei – Mölltal 2:1 (1:0), Wietersdorf – Lienz 1:0 (1:0), ASK Celovec – Treibach 1:0 (0:0), VSV/Beljak – Pliberk 2:0 (1:0), Breže – Lendorf 1:0 (0:0).

SPODNJA LIGA-VZHOD

Bilčovs – Atus Borovlje 0:2 (0:2)
Bilčovs, 300 gledalcev, sodnik Pleschounig (povprečen); postava Bilčovsa: H. Schaunig; Partl, Schlemitz, Schellander, J. Kuess; Hobel (68. Rauter), Weichboth, G. Schaunig (68. Rauter), Krainer, W. Kuess, Quantschnig.

Železna Kapla – Trnja vas 2:0 (0:0)
Železna Kapla, 200 gledalcev, sodnik Mitterbacher (dober); postava Železne Kaple: Rus; Baloh, Kukovica, Grubelnig, Ošina, Köck, Reinwald, Praschnig, Germadnig, Wichar (87. Oraže), Kucher (87. Lippusch). **Gola za Železno Kaplo:** Reinwald (52.) in Grubelnig (76.).

Ostali rezultati: Liebenfels – Velikovec 5:0 (2:0), Žitara vas – Bad St. Leonhard 0:0, Oberglan – Vetrinje 3:7 (2:3), Šentandraž – Kotmara vas 1:1 (0:1), Žrelec – Mostič 1:3 (0:2).

1. RAZRED D

Globasnica – Frantschach 0:0
Galicija – Šmihel/Pliberk 2:2 (0:0)

Ostali rezultati: Grebinj – Labot 0:0, Ruda – Reichenfels 3:1 (2:0), St. Stefan – Dobrla vas 2:3 (1:1), Metlova – St. Paul 4:0 (0:0), – St. Michael/L. – Šmarjeta 5:0 (2:0).

2. RAZRED E

Bistrica v Rožu – DSG Sele 1:1 (0:1)
Bistrica, 200 gledalcev, sodnik Zeppitz (dober). **Gol za Sele:** Ahim Oraže;

Koroška liga

1. SAK	26	14	11	1	49:14	39
2. Wietersdorf	26	13	6	7	39:27	32
3. WAC/Kor.	26	12	7	7	40:21	31
4. Matrei	25	10	11	4	31:22	31
5. Lienz	26	11	7	8	30:28	29
6. Pliberk	26	10	8	8	37:30	28
7. Wolfsberg	25	10	8	7	35:33	28
8. Trg	26	11	6	9	29:27	28
9. Breže	26	10	6	10	40:38	26
10. Šentvid	26	10	4	12	31:36	24
11. VSV	26	9	6	11	26:35	24
12. Treibach	26	9	5	12	30:34	23
13. Mölltal	26	7	6	13	22:36	20
14. SV Lendorf	26	7	4	15	25:44	18
15. ASK Cel.	26	3	12	11	18:37	18
16. Klopinj	26	2	11	13	21:41	15

Spodnja liga-vzhod

1. Velikovec	23	15	5	3	38:15	35
2. Zrelec	23	11	8	4	39:24	30
3. Vetrinje	23	11	6	6	35:25	28
4. Železna K.	23	11	4	8	33:21	26
5. Borovlje	23	9	7	7	34:28	25
6. Mostič	23	7	8	8	31:29	22
7. Žitara vas	23	7	8	8	26:24	22
8. Bilčovs	23	8	5	10	19:32	21
9. St. Leonhard	23	7	7	9	20:37	21
10. Šentandraž	23	6	8	9	25:24	20
11. ASV	23	5	10	8	36:44	20
12. Kotmara vas	23	7	4	12	29:34	18
13. Liebenfels	23	6	5	12	23:35	17
14. Oberglan	23	5	7	11	28:44	17

1. razred D

1. Šmihel	23	14	7	2	60:15	35
2. Metlova	22	13	7	2	57:18	33
3. Ruda	22	13	5	4	43:17	31
4. Šmarjeta	23	11	7	5	33:27	29
5. Žrelec	23	9	8	6	49:42	26
6. Globasnica	23	9	6	8	30:31	24
7. Šmihel	23	8	7	8	38:37	23
8. St. Stefan	22	6	10	6	34:30	22
9. Šentpavel	23	7	8	8	30:36	22
10. Frantschach	22	6	7	9	35:38	19
11. Griffen	23	4	10	9	29:51	18
12. Galicija	22	3	9	10	18:32	15
13. Lavamünd	22	3	7	12	26:65	13
14. Reichenfels	23	1	4	18	18:61	6

2. razred E

1. Pošta	23	16	3	4	59:22	35
2. Žihpolje	23	14	7	2	40:18	35
3. Sele	22	14	6	2	50:24	34
4. Borovlje	23	11	8	4	39:23	30
5. Kriva vrba	23	9	6	8	44:34	24
6. Donau	23	11	2	10	54:45	24
7. Wölfnitz	22	7	9	6	35:25	23
8. Poreče	22	8	5	9	38:37	21
9. Bistrica	22	6	8	8	36:35	20
10. Heeresp.	23	6	7	10	35:38	19
11. Dholica	23	7	5	11	25:42	19
12. Uršla gora	23	4	9	10	36:56	17
13. Grabstajn	23	2	6	15	30:65	10
14. Welzenegg	23	1	5	17	20:77	7

Lista strelcev v koroški ligi

15 golov: Pirker (Wietersdorf).

12 golov: Hober (SAK), Niederegger (Matrei), Paulitsch (Breže).

11 golov: Urschitz, Lippusch (oba SAK).

10 golov: A. Par (Treibach), Eberhard (ATSV Wolfsberg), W. Krapfing (Breže).

9 golov: Schrammel (WAC).